Секция «Иностранный язык в профессиональной деятельности»

К вопросу об изучении пословиц и поговорок

Мещеряков Александр Александрович

Студент (магистр)

Институт международных отношений, Россия

E-mail: mescheryak@inbox.ru

Благодаря языку человек способен понимать мир и самого себя. В языке закрепляется как общечеловеческий, так и национальный общественно-исторический опыт. Именно интерес современного человека к своему прошлому, истокам своей культуры заставляет его внимательно всмотреться в язык. Отзвуки давно минувших лет сохраняются сегодня в пословицах, поговорках и фразеологизмах. Пословицы любого языка обладают уникальным качеством – отражать все, что касается породившего её народа, от образа жизни, приоритетов, быта до характерных черт целой нации или даже группы наций. Пословица есть кратко и точно сформулированный итог долгого опыта. Такие выразительные средства, как точная рифма, простая форма и краткость, сделали пословицы и поговорки стойкими, запоминаемыми и необходимыми в речи. Особое положение пословиц и поговорок в языке делают их интересным объектом лингвистического исследования. Изучению пословиц и поговорок посвящено множество исследований таких ученых, как Афанасьев А.Н., Буслаев Ф.И., Жуков В.П., Левин Ю.И., Пермяков Г.Л., Потеня А.А. и др.

Наряду с фольклористским и литературоведческим подходами к исследованию пословиц и поговорок, в XX веке возник лингвокультурологический подход, который направлен на рассмотрение пословиц и поговорок с лингвокультурологических позиций. Пословицы и поговорки рассматриваются как стереотипы народного сознания для выявления национально-культурной специфики. Так, В.А. Маслова пишет: «Традиционно пословицы и поговорки изучались в фольклористике как жанровые тексты. Их изучение в лингвистике только начинается». Однако она подчеркивает, что в лингвокультурологии «должны изучаться лишь те пословицы и поговорки, происхождение и функционирование которых неразрывно связано с историей конкретного народа или этноса, его культурой, бытом, моралью и т. д.»

Пословицы и поговорки являются важнейшим материалом для изучения исторических событий, этнографии, быта и мировоззрения народа. Выдержав оценку временем, они органично слились с речью; всегда будут украшать ее остроумием, способностью метко и точно охарактеризовать все многообразные проявления жизни. Сравнение пословиц и поговорок разных народов показывает, как много общего имеют эти народы, что, в свою очередь, способствует их лучшему взаимопониманию и сближению. В пословицах и поговорках отражены богатый исторический опыт народа, представления, связанные с трудовой деятельностью, бытом и культурой людей. Правильное и уместное использование пословиц и поговорок придает речи неповторимое своеобразие и особую выразительность.